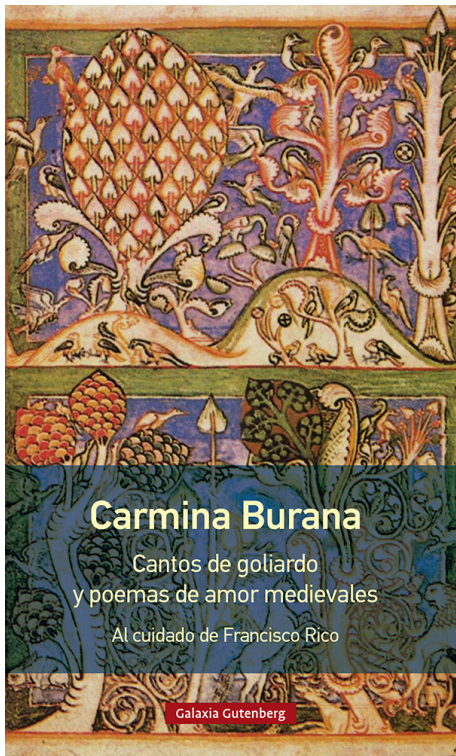




riverside
agency

Carmina Burana- rústica

Autor: Francisco, Rico

Galaxia Gutenberg

ISBN: 978-84-19738-57-8 / Rústica / 360pp | 140 x 210 cm

Precio: \$ 44.900,00

La presente antología bilingüe de los Carmina Burana -regida por un criterio de selección que atiende a escoger, junto a las indiscutibles piezas centrales, aquellas que más registran el tono jubilosamente erótico y exultante que tanto abunda en este cancionero- cumple la muy necesaria misión de hacer accesible a la generalidad del público una amplia muestra de la poesía de los goliardos, a la que la excelente 'Invitación a la lectura de los Carmina Burana' que abre el volumen califica certeramente de 'docta y desgarrada, risueña y cruel, retórica y no ajena a la tradición popular, delicada y violenta'. Basándose con toda solvencia en textos seguros, la traducción restituye el tenor literal de los poemas con vigilante precisión, en unas versiones que, encaradas a los originales latinos, reducen al mínimo la dificultad de acceso del lector culto a ellos, y aun en su estricta fidelidad no desconocen ciertamente el vigor y la elegancia expresiva. Así, de su lejanía de mito, la fabulosa y fabulada cofradía de los goliardos, esculpida en la piedra viva del poema como en una cueva de cristal de roca, nos depara el acento satírico, pesimista, hedonista o sarcástico de una época, unas gentes y un talante que se manifestarán en admirables piezas poéticas cuya fortuna es con frecuencia única en la lírica profana medieval: espejo cambiante, agitado y contradictorio de la condición humana, servido por un arte singular. PERE GIMFERRER

La presente antología bilingüe de los Carmina Burana -regida por un criterio de selección que atiende a escoger, junto a las indiscutibles piezas centrales, aquellas que más registran el tono jubilosamente erótico y exultante que tanto abunda en este cancionero- cumple la muy necesaria misión de hacer accesible a la generalidad del público una amplia muestra de la poesía de los goliardos, a la que la excelente 'Invitación a la lectura de los Carmina Burana' que abre el volumen califica certeramente de 'docta y desgarrada, risueña y cruel, retórica y no ajena a la tradición popular, delicada y violenta'.

Francisco, Rico

(Barcelona, 28 de abril de 1942-Barcelona, 27 de abril de 2024) fue un filólogo español, académico de la Real Academia Española, y experto en El Quijote.

(1942-2024), filólogo e historiador, fue profesor de literatura durante medio siglo. Entre sus publicaciones se cuentan sus nuevas ediciones del Lazarillo de Tormes y del Quijote en la Biblioteca Clásica de la Real Academia Española, *Ritratti allo specchio* (Boccaccio, Petrarca) (Roma-Padua, Antenore), *Gabbiani e I venerdì del Petrarca* (Milán, Adelphi), y *Anales cervantinos. Notas al margen de un centenario* (Barcelona, Arpa), además del prólogo a la correspondencia entre Yakov Malkiel y María Rosa Lida, *Amor y filología* (Acanalado, 2017). En esta editorial han aparecido además los ensayos *Tiempos del «Quijote»* (2012) y *Una larga lealtad* (2022).